

Povjerljivo/Confidential

Izjava – zakonski zastupnik/punomoćnik/prokurista – nerezident
Statement – legal representative/proxy/procurator – non-resident

U skladu sa članom 27. Zakona o sprečavanju pranja novca i FTA („Sl.glasnik BiH“ 47/14), a u postupku otvaranja transakcionog računa rezidenta ili transakcionog računa nerezidenta za pravno lice / Pursuant to the Article 27. of the Law on Prevention of Money Laundering and Terrorist Activities („Official Gazette of B&H“ 47/1),, and in relation to procedure of opening of BAM/foreign currency account of resident or BAM/foreign currency account of non-resident for legal entity

Molimo Vas da date podatke za zastupnika/punomoćnika/prokuristu pravnog lica - nerezidenta u sledećoj / Kindly provide the data for legal representative/proxy/procurator of the legal entity – non-resident in the following

IZJAVI
STATEMENT

Ime i prezime / First and Last Name _____

Datum i mesto rođenja / Date and Place of Birth _____

Prebivalište ili boravište / Place of Abode or Residenc _____

Broj i vrsta važećeg ličnog dokumenta / Number and Type of Valid Personal ID _____

Ovo lice je strani funkcioner ¹, član njegove uže porodice ² ili bliži saradnik stranog funkcionera ³ (opisi termina su dati u fusnotama ove Izjave) / This person is a foreign official ¹, member of foreign official's immediate family ² or close partner of the foreign official ³ (descriptions of the above terms are provided in footnotes of this Statement)

DA / YES NE / NO

Ukoliko ste na prethodno pitanje odgovorili sa DA, potrebno je da nam odgovorite na sledeća pitanja / If your answer to previous question is YES, we require additional answers to the following questions:

1. Koju javnu funkciju i u kojoj stranoj državi ili međunarodnoj organizaciji obavlja ili je obavljao u poslednjih godinu dana zastupnik/punomoćnik/ prokurista? / What public function and in which foreign country or in an international organization does representative/proxy/procurator perform or was he/she performing over the last year ?
2. U kom porodičnom statusu je zastupnik/ pounomoćnik/ prokurista pravnog lica sa licem koje je strani funkcioner? / Please specify the family relationship of the legal entity's representative/proxy/procurator to the person who is a foreign official?
3. U kojoj vrsti poslovne saradnje je zastupnik/punomoćnik/ prokurista pravnog lica sa licem koje je strani funkcioner? / What type of business relationship does the legal entity's representative/proxy/procurator maintain with the person who is a foreign official?
4. Porijeklo imovine ⁴ koja će biti predmet poslovnog odnosa, odnosno transakcije? / The origin of the propety⁴ which will bi the subject of the business relationship or business transaction?

Potpisom potvrđujem da su navedeni podaci tačni i istiniti.
I herewith sign to confirm the above stated information as correct and true.

Ime i prezime stvarnog vlasnika/zastupnika/punomoćnika /
First and Last Name of the Actual Owner/Representative/ Proxy

Mjesto i datum / *Place and date*

Potpis stvarnog vlasnika/zastupnika/punomoćnika /
Signature of the Actual Owner/Representative/Proxy

1. **Strani funkcioner:** jeste fizičko lice koje obavlja ili je u poslednjoj godini obavljalo javnu funkciju u stranoj državi ili u međunarodnoj organizaciji, i to funkciju: šefa države i/ili vlade, člana vlade i njegovog zamjenika odnosno pomoćnika, izabranog predstavnika zakonodavnog tijela, sudije vrhovnog i ustavnog suda ili drugog sudskog organa na visokom nivou protiv čije presude, osim u izuzetnim slučajevima, nije moguće koristiti redovni ili vanredni pravni lek, člana računskog suda, odnosno vrhovne revizorske institucije i savjeta centralne banke, ambasadora, otpravnika poslova i visokog oficira oružanih snaga, člana upravnog i nadzornog organa pravnog lica koje je u većinskom vlasništvu države.

Foreign official: means a natural person who holds or who held in the past year a public office in a foreign country or international organisation including: heads of State and/or heads of government, members of government and their deputies or assistants, elected representatives of legislative bodies, judges of the supreme and the constitutional courts or of other high-level judicial bodies whose judgments are not subject to further regular or extraordinary legal remedies, save in exceptional cases, members of courts of auditors or of the boards of central banks, ambassadors, sharges d'affaires and hugh-ranking officers in the armed forces, members of the managing or supervisory bodies of legal entites whose majority ower is the State.

2. **Član uže porodice stranog funkcionera** jeste bračni ili vanbračni partner, roditelji, braća i sestre, djeca i njihovi bračni ili vanbračni partneri.

Close family members of the foreign official shall include the spouse or extra-marital partner, the parents, the brothers and sisters, the children and their spouses or extra-marital partners.

3. **Bliži saradnik stranog funkcionera** jeste fizičko lice koje ostvaruje zajedničku dobit iz imovine ili uspostavljenog poslovnog odnosa ili ima bilo koje druge bliske poslovne odnose sa stranim funkcionerom.

Close associate of the foreign official shall include any natural person who has benefit from a joint ownership or from business relations or who has any other close business relations with a foreign official.

4. **Imovina** – stvari, novac, prava, hartije od vrijednosti i druge isprave u bilo kom obliku, kojima se može utvrditi pravo svojine i druga prava.

Property - goods (items), money, rights, securities and other documents in any form that can provide evidence of the property rights and other specific rights.

POPUNJAVA BANKA
TO BE COMPLETED BY BANK

Organizacioni dio Banke / *Branch office*

Ime i prezime zaposlenog /
First and Last Name of the Employee

Mjesto i datum / *Place and date*

Potpis / *Signature*

Saglasnost: / Consent:

Ime i prezime odgovornog lica Banke /
First and Last Name of the Person Responsible
On Behalf of the Bank

Mjesto i datum / *Place and date*

Potpis / *Signature*